

УДК 811.161.1

DOI: 10.15593/2224-9389/2020.1.4

О.А. Башкирцева, Д.М. Дедковская

Получена: 13.02.2020

Принята: 28.02.2020

Опубликована: 27.03.2020

Иркутский национальный исследовательский
технический университет,
Иркутск, Российская Федерация

К ВОПРОСУ О СТИЛЕВОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ СЛОВА (НА ПРИМЕРЕ «ПРОЕКТНЫХ» СЛОВ)

Рассмотрена проблема стилистической дифференциации заимствованных слов, семантика которых связана с процессом организации проектной деятельности. Данные слова обозначены в статье как «проектная» лексика: *коворкинг, фронтир, скрам, спринт, генерить* и другие. В настоящее время эти единицы, активно используемые в сфере менеджмента, маркетинга, бизнеса, стали употребляться и в образовательной среде. В связи с различием сфер употребления трудно определить стилистическую характеристику этих лексем. Для определения специфики этого явления в статье произведена попытка описания способов формирования «проектной лексики», в числе которых выделены «чистые» заимствования, заимствования с метафорическим переосмыслением, опосредованные заимствования. «Чистые» заимствования – слова из английского языка, называющие понятия из проектной сферы, однако в русском языке обладающие некоторой неконкретностью семантики при сохранении общего смысла с первоисточником. Метафорически переосмысленные «проектные» слова только в переносном значении используются для обслуживания сферы проектной деятельности. Единицы первой и второй группы в некоторой степени соотносятся с книжными стилями. Опосредованные заимствования – иноязычные слова, пришедшие из сфер различных профессиональных жаргонов. Обилие слов, пришедших из различных жаргонов и обладающих разной степенью экспрессивности, соотносит пласт исследуемой лексики с профессиональным жаргоном, распространенным среди людей, занимающихся проектной деятельностью. В связи с этим в ходе наблюдения над языковым материалом появились основания для определения «проектных» слов в некоторую промежуточную область между субстандартными формами языка и книжным языком.

Ключевые слова: *англицизмы, официально-деловой стиль, жаргон, стилистика, профессионализмы, межстилевая лексика, переходные стилиевые сферы.*

O.A. Bashkirtseva, D.M. Dedkovskaya

Received: 13.02.2020

Accepted: 28.02.2020

Published: 27.03.2020

Irkutsk National Research Technical University,
Irkutsk, Russian Federation

ON THE ISSUE OF A WORD STYLE (THE CASE OF 'PROJECT' WORDS)

This article is devoted to the problem of stylistic differentiation of borrowed words which semantics are related to the process of organizing project activities. These words are designated in the article as 'project' vocabulary: *coworking, frontier, scrum, sprint, generate*, and others. Currently, these units are actively used in the field of management, marketing, and business, and have penetrated an educational environment. Due to the different spheres of use, it is difficult to determine the stylistic characteristics of these words. To determine the specifics of the 'project' vocabulary, the article attempts to describe ways of forming the 'project vocabulary', including 'pure' borrowings, borrowings with metaphorical reinterpretation, and indirect borrowings. 'Pure' borrowings are words

from the English language that name concepts from the project sphere, but in the Russian language they have some semantics that are not specific, while retaining a similar meaning as the source unit. Metaphorically reinterpreted 'project' words are used only in a figurative sense to serve the sphere of project activity. The units of the first and second groups are somewhat related to book styles. Indirect borrowings are foreign-language words that come from the spheres of various professional jargon. The abundance of words that come from different jargons and have different degrees of expressiveness correlates the layer of the studied vocabulary with the professional jargon that is common among people engaged in project activities. In this regard, during the observation of language material, there were grounds for defining 'project' words in some intermediate area between sub-standard forms of the language and the literary language.

Keywords: *anglicisms, official-business style, jargon, style, professionalism, interstitial vocabulary, transitional style spheres.*

Введение

В наше время стремительно развивающихся технологий, быстрого обмена знаниями, навыками, достижениями культуры появляются новые профессии и сферы человеческой деятельности. Все это не может не вызывать трудности не только с соотношением того или иного текста с конкретным функциональным стилем, но и со стилевой маркированностью отдельных лексических единиц. Как справедливо отмечает В.Г. Костомаров, сегодня «языковой вкус формируется в достаточно драматичном столкновении разных потоков, что, разумеется, отражает общий хаос и поиск новых ценностей...» [1, с. 37]. В частности, возникает вопрос о стилевой принадлежности современных медиатекстов, которые отличаются от текстов масс-медиа в советскую эпоху, однозначно ориентированных на книжность [2, с. 215]; ослабевает жесткая регламентация, характерная ранее для делового стиля, в связи с чем, по мнению исследователей, сейчас «большое заблуждение считать, что деловой стиль неэмоционален» [3, с. 135; 4, с. 253] и т.п. Исследователи отмечают наличие пограничных зон между литературным языком, территориальными и социальными диалектами, «возможна некоторая неопределенность при соотнесении отдельных языковых единиц и форм языка» [3, с. 133].

Отдельным объектом исследования выступает стилистическая отнесенность заимствованных слов [5]. Некоторые лингвисты считают, что «одной из черт современного состояния русского языка является усиление роли англоязычных терминов, английский проникает в основном через профессиональные подязыки и жаргоны» [4, 6, с. 47].

В активно развивающихся сферах маркетинга, рекламы, менеджмента, бизнеса употребляется много заимствованных слов. Это объясняется тем, что стратегии и тактики, используемые в этой деятельности, полностью заимствуются из опыта западных компаний. Проектная деятельность становится одним из основных видов деятельности: бизнес-проекты, инженерные проекты. Ей обучают на бизнес-тренингах, уделяют много внимания в работе различных корпораций и т.п. Кроме того, работа над проектами является одним из приоритетных направлений в образовании: в школах и вузах активно вне-

дряется метод проектов. В сфере дополнительного образования в России открываются технопарки «Кванториум», где детей готовят к проектной деятельности в научно-технической сфере.

Что это за сфера общения? Более того, что это за стиль речи?

Появились слова, которые связаны с процессом организации проектной деятельности: *стейкхолдер*, *бенчмарк*, *фронтир*, *форсайт*. Даже если эти лексемы получили бы четкую дефиницию в лингвистических словарях, какая стилистическая помета характеризовала бы их употребление? Официально-деловые, научные или их можно отнести к межстилевой лексике, поскольку используются в разных сферах жизни и общения? Все вышеизложенное обуславливает актуальность исследования. Как представляется, стилистическая принадлежность единиц, обозначенных нами как «проектные» слова, ранее не выступала в качестве предмета подробного анализа, что обуславливает новизну настоящей работы.

Таким образом, цель работы – попытаться определить стилистическую принадлежность лексических единиц, связанных с организацией проектной деятельности. Для достижения данной цели необходимо выполнить ряд задач: 1) описать семантику данных слов; 2) проанализировать примеры функционирования данных слов в разных сферах общения; 3) определить пути формирования «проектной» лексики.

Для изучения вопроса в рамках данной статьи использовались материалы сайта «Управление проектами. Ру», сайта «Роскванториум», сайта «Хабр», сайтов российских вузов.

Пути формирования «проектной» лексики

Специфика «проектной» лексики связана, прежде всего, с использованием заимствованных слов (чаще всего англицизмов). Мы считаем, что можно выделить три основных пути адаптации иноязычных слов в этой сфере, в соответствии с этим выделим три группы слов.

Первую группу можно условно назвать «чистые» заимствования. «Чистые» заимствования – слова из английского языка, называющие понятия из проектной сферы, однако в русском языке обладающие некоторой неконкретностью семантики при сохранении общего смысла с первоисточником, например, *тьютор*, *коворкинг*. В современной вузовской среде стало часто употребляться слово *коворкинг*, которое произошло от английского *co-working*. В интернет-системе «Мультитран» слово имеет пометы «общеупотребительное» и «жаргонное». Общеупотребительное значение, которое описывается как ‘новая модель труда, включающая в себя совместную аренду помещения для более эффективной производительности’, и жаргонное, представленное как ‘внештатники совместно арендуют помещение и реализуют

совместные проекты' не имеют принципиальной разницы. На сайте Иркутского национального исследовательского технического университета в разделе «научная деятельность» представлено положение, то есть документ об организации коворкинг-центра, где указано: «молодежный коворкинг-центр (далее – коворкинг) – это помещение, предназначенное для совместной работы обучающихся, проведения мероприятий и организации индивидуальной работы». Значение слова *коворкинг* на сайте определено как ‘подход к организации труда людей с разной занятостью в общем пространстве’ (в широком смысле), ‘подобное пространство, коллективный офис’ (в узком). То есть кроме общего с первоисточником семантического ядра в значении появились и несколько другие смыслы. Основной целью создания коворкинг-центра ИРНИТУ является «поддержание и стимулирование занятия проектной деятельностью как лично, так и в команде, также данное пространство подходит для занятия учебной деятельностью, проведения мероприятий разного масштаба и отдыха». Очевидно, что слово, обозначающее определенный вид организации труда в научной среде и употребляемое в официальных документах вуза, следует отнести к официально-деловой лексике. Но не стоит отрицать и тот факт, что среди другой официально-деловой лексики вуза оно выглядит несколько непривычно, вероятно, потому что ощущается жаргонный налет первоисточника. Данным словом в вузе называют форму организации труда, прежде всего молодежи, для которой близок и понятен жаргон, и, вероятно, из-за ориентации на молодежную аудиторию слово и было использовано.

На фоне *коворкинга* более органично для официально-деловой лексики, обслуживающей сферу высшей школы, выглядит англицизм *тьютор*. В системе «Мультитран» данное слово дано в тематике «образование» и определяется как ‘преподаватель-консультант, выполняющий основную часть педагогических функций, связанных с образовательной коммуникацией со студентами дистанционных курсов. Как правило, не разрабатывает учебных материалов’. В сфере российского высшего образования данное слово употребляется в том же значении. Точность, отсутствие экспрессии у слов официально-делового стиля характерны и для данной лексемы.

Вторая группа – это заимствованные слова с метафорическим переосмыслением. Например, слово *фронтир* происходит от английского *frontier* – “граница”. Этой лексемой называют историко-культурное понятие, обозначающее границу между землями, освоенными и неосвоенными переселенцами в США. В переносном значении *фронтир* – это ‘граница между познанным и непознанным’. Так называют актуальные разработки в области науки, техники и технологии. Приведем пример с сайта Тюменского государственного университета: *Что такое фронтир? «Фронтир» – это граница, фронт.*

В области науки – это граница между знанием и незнанием. «Фронтир» – это что-либо передовое, своеобразный приоритет, точка роста.

К метафорически осмысленным единицам проектной лексики относятся *спринт* и *скрам*, которые в своем первом значении являются спортивными терминами. *Sprint* в интернет-системе «Мультитран» представлено как ‘рывок; бросок; бег на короткую дистанцию; соревнование на короткие дистанции’, ‘стометровка’ ‘скачка на короткую дистанцию’, *scrum* – ‘схватка вокруг мяча (в регби)’, ‘свалка возле ворот игроков, ведущих борьбу за шайбу (в хоккее)’. В своем переносном значении *скрам* служит для определения одного из методов управления проектами, организационной особенностью которого является разработка продукта равными циклами, в 2–4 недели. Этот ограниченный по времени этап реализации конкретной части проекта и называется *спринт*.

Третью группу, самую многочисленную, условно можно назвать опосредованными заимствованиями. К ней можно отнести лексемы, которые пришли в сферу проектной деятельности из других сфер общения, в частности профессиональных жаргонов. Чаще всего заимствования происходят из жаргона компьютерщиков, специалистов в сфере IT-технологий. Следует отметить, что и в этом жаргоне большинство слов являются англицизмами: *фича*, *бенчмаркинг*, *генерить*, *софты*, *харды*, *триггер* и т.п.

Генерить в «Словаре компьютерного жаргона» имеет следующие значения: 1) ‘что-то делать/думать’. 2) ‘создавать «на лету» HTML-файл’ [7]. В методических материалах для преподавателей детских технопарков лексема *генерить* имеет семантику ‘креативно порождать’ (сайт <https://www.roskvantorium.ru/>). Возможно, что данная языковая единица связана и фонетическим обликом, и значением со словом литературного языка *генерировать*, имеющим семантику ‘производить, создавать, возбуждать’ [8].

Также в качестве примера можно привести слово *фича*. Оно используется для обозначения дополнительного необычного свойства какого-либо устройства. В словаре компьютерных терминов *фича* (от англ. feature ‘особенность, свойство’) – ‘определённая, обычно полезная, функция или свойство программного/аппаратного обеспечения’ [9]. То же значение мы обнаруживаем в организации проектной деятельности в разных сферах (бизнес, инженерное проектирование и т.п.). Например: *Ценность продукту придает не набор фич, а его способность закрывать реальные ситуации.*

Часто на сайте вузов можно найти информацию о проходящих хакатонах: «*Хакатон направлен на популяризацию робототехники, инженерно-технического творчества и применения современных производственных технологий*». Сами организаторы отмечают, что вообще хакатон – это ‘форум разработчиков, во время которого специалисты из разных областей разработки ПО сообща решают заданную проблему на время’, однако для обозначения

ния своего мероприятия слово *хакатон* употребляют в смысле ‘однодневный образовательный интенсив, который призван научить школьников решать поставленные задачи с помощью современной образовательной робототехники’. В системе «Мультитран» указаны следующие предметные области употребления слова *hackathon* (от *hack* (хакер) и *marathon* – марафон) в английском языке: «занятость» – ‘мозговой штурм’, «программирование» – ‘форум разработчиков программного обеспечения, марафон программирования’, «разговорное выражение» – ‘интенсивная работа группы программистов над небольшой темой’, «хакерство» – ‘хакерский марафон’. Как видно, слово нелитературное в английском языке. Очевидно, что и в русском языке лексема относится к IT-жаргону. Однако стилистическая принадлежность слова остается под вопросом. С одной стороны, определенная доля экспрессии, происхождение слова, некоторая его семантическая неконкретность определяют его к жаргонизмам. С другой стороны, использование слова в значении ‘организация проектной деятельности в области науки’ и употребление в научной среде приближают к официально-деловой лексике (например, те же *фича* и *генерить* вряд ли можно увидеть на сайте высшего учебного заведения).

Проблема стилистической дифференциации «проектных» слов

За каким же функциональным стилем закреплены изучаемые нами языковые единицы? И закреплены ли? Считать их терминами, словами официально-делового стиля или это нечто иное? В определении функционального стиля в лингвистике есть разные точки зрения. М.Н. Кожина считает, что в основе выделения функционального стиля лежит не столько сфера общения, сколько сфера человеческой деятельности [10]. Возможно, трудно выделить проектную деятельность как «самостоятельную», так как она стала частью разных профессий: проектами занимаются в области менеджмента, маркетинга, рекламы, инжиниринга, образования, научно-технической деятельности. Однако очень часто в разработке проектов сильна коммерческая составляющая, особенно если речь идет о продаже товаров, оказании услуг. А язык коммерции обслуживает официально-деловой стиль, который обладает высокой степенью закрытости, что связано со стилевыми чертами точности, стандартизованности. А.И. Дьяков отмечает, что активно англицизмы в современном русском дискурсе употребляются практически во всех сферах за исключением официально-делового стиля [11]. Как тогда интерпретировать заимствования, которые представлены в настоящей статье?

Проблема неоднородности текстов с точки зрения их принадлежности к функциональному стилю, расшатывание норм функциональных стилей, их взаимодействие давно отмечают лингвистами [12; 13; 14]. М.Н. Кожина,

отмечая взаимодействие научного и официально-делового стиля, пишет, что кроме «чистых форм» речи есть и другие ее разновидности. «Эти разновидности, находясь на периферии функционального стиля, несут в себе черты двух (трех) взаимодействующих стилей <...>, представляя собой переходные стилевые сферы в общем, глобальном речевом континууме» [14, с. 148]. Возможно, что стилистическая неоднородность, переходность свойственны не только тексту в целом, но и отдельным языковым единицам.

Можно предположить существование определенного «языка», обслуживающего процесс организации проектной деятельности. В качестве примера приведем отрывок из публикации «Мифы и заблуждения о проектировании в Scrum» с сайта «Хабр». *Длительность **итерации** – 12 рабочих дней. Идеально, если вы исследуете, проектируете и делаете все в один **спринт**, тогда у вас будет быстрый **фидбек** (тестирование, приемочное тестирование, коридорное тестирование, демо), и в следующем спринте вам нужно заложить небольшой резерв на доработки.* Предложенный отрывок демонстрирует, что в описании проектной работы есть определенная специфика. Текст понятен далеко не каждому из-за обилия специальных слов.

На наш взгляд, изучаемые лексемы представляют собой с точки зрения стилистического употребления некую промежуточную область между стандартными формами языка и книжным языком. Сферы общения (бизнес, научно-техническая сфера, дополнительное и высшее образование) связывают данные слова с официально-деловым стилем. Среди них есть такие, которые носят нейтральный характер, проникают даже в сферу документации (например, *тьютор, коворкинг*). Однако обилие слов, пришедших из различных жаргонов и обладающих разной степенью экспрессивности, соотносит этот пласт лексики с профессиональным жаргоном, распространенным среди людей, занимающихся проектной деятельностью. И если слова первой и, возможно, второй групп могут соотноситься с книжными стилями, то лексемы третьей группы трудно представить частью официально-деловой или научной лексики, хотя, как отмечают исследователи, вопрос о статусе профессионализмов в лингвистике остается довольно сложным, поскольку нет «четких критериев их отличия от терминов» [14, с. 548]. По мнению Л.П. Крысина, когда речь идет о заимствованном слове, «фактор коммуникативной актуальности слова, его широкой употребительности может оказаться сильнее фактора его грамматической неосвоенности» [15, с. 48]. Возможно, что этот «фактор коммуникативной актуальности слова» нивелирует в некоторой степени и функционально-стилистическое различие, размывает границы употребления слов. Семантическое наполнение слова становится для говорящего важнее его стилевой принадлежности.

Заключение

Таким образом, на современном этапе развития языка трудно однозначно определить стилистическую принадлежность, сферу употребления заимствованных лексем, представленных в статье, что, безусловно, влечет за собой и сложности лексикографического описания неологизмов, и трудности их употребления с точки зрения культуры речи. Проблема стилистической характеристики заимствованных слов требует наблюдения и глубокого анализа.

Список литературы

1. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи: Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. – М.: Педагогика-пресс, 1994. – 247 с.
2. Лисицкая Л.Г. Стилистическая характеристика языка современных медиатекстов // Вестник Ставропол. гос. ун-та. – 2010. – № 1 (66). – С. 214–219.
3. Малюга Е.Н. Основные характеристики профессионального языка // Вестник Самар. гос. ун-та. – 2011. – № 1/2 (82). – С. 133–137.
4. Минаева В.В. Особенности и сферы функционирования профессионального жаргона (на материале английского языка) // Вестник Москов. гос. ун-та культуры и искусств. – 2014. – № 6 (62). – С. 251–254.
5. Сечнев С.А. Стилистическая адаптация заимствованных слов в русском языке // Гуманитарные исследования. – 2019. – № 1 (22). – С. 70–74.
6. Фёдорова Л.Л. Типология речевого воздействия и его место в структуре общения // Вопросы языкознания. – 1991. – № 6. – С. 46–50.
7. Словарь компьютерного жаргона [Электронный ресурс]. – URL: <http://slovari-online.ru/word/.htm/> (дата обращения: 03.02.2020)
8. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С.А. Кузнецов. [Электронный ресурс]. – URL: <http://gramota.ru/slovari/dic/?word> (дата обращения: 03.02.2020).
9. Словарь компьютерных терминов [Электронный ресурс]. – URL: <https://computer.slovaronline.com/> (дата обращения: 05.02.2020).
10. Кожина М.Н. Стилистика русского языка: учебник. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 464 с.
11. Дьяков А.И. Прагматические функции англицизмов в русском дискурсе // Eurasian Union of Scientists. Евразийский союз ученых (ЕСУ). – 2014. – № 9. – С. 16–21.
12. Солганик Г.Я. О современной культурно-речевой ситуации // Учимся говорить по-русски. Проблемы современного языка в электронных СМИ: сб. науч. статей. – М.: Изд-во фак-та журн. МГУ им. М.В. Ломоносова; Некоммерческ. партн-во фак-та журн., 2016. – С. 9–22.
13. Клушина Н.И. Современная стилистика: проблемы и перспективы // Актуальные проблемы стилистики. – 2015. – № 1. – С. 44–51.
14. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожиной. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 696 с.
15. Крысин Л.П. Слово в современных текстах и словарях. Очерки о русской лексике и лексикографии. – М.: Знак, 2008.

References

1. Kostomarov V.G. Iazykovoi vkus epokhi: Iz nabliudeniia nad rechevoi praktikoi mass-media [Language taste of the era: Observations of the speech practice of mass media]. Moscow, Pedagogika-press, 1994, 247 p.
2. Lisitskaia L.G. Stilisticheskaia kharakteristika iazyka sovremennykh mediatekstov [Stylistic characteristics of the language of modern media texts]. *Vestnik Stavropol'skogo gosudarstvennogo universiteta*, 2010, no. 1 (66), pp. 214–219.
3. Maliuga E.N. Osnovnye kharakteristiki professional'nogo iazyka [Basic characteristics of a professional language]. *Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2011, no. № 1/2 (82), pp. 133–137.
4. Minaeva V.V. Osobennosti i sfery funktsionirovaniia professional'nogo zhargona (na materiale angliiskogo iazyka) [Specific features and spheres of the functioning of professional jargon (based on English language material)]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv*, 2014, no. 6 (62), pp. 251–254.
5. Sechnev S.A. Stilisticheskaia adaptatsiia zaimstvovannykh slov v russkom iazyke [Stylistic adaptation of loanwords in the Russian language]. *Gumanitarnye issledovaniia*, 2019, no. 1 (22), pp. 70–74.
6. Fedorova L.L. Tipologiia rechevogo vozdeistviia i ego mesto v strukture obshcheniia [Typology of speech influence and its place in the structure of communication]. *Voprosy iazykoznanii*, 1991, no. 6, pp. 46–50.
7. Slovar' komp'iuternogo zhargona [Dictionary of computer jargon]. Available at: <http://slovari-online.ru/word/.htm/> (accessed 3 February 2020).
8. Bol'shoi tolkovyi slovar' russkogo iazyka. Ed. S.A. Kuznetsov [Large explanatory dictionary of the Russian language]. Available at: <http://gramota.ru/slovari/dic/?word> (accessed 3 February 2020).
9. Slovar' komp'iuternykh terminov [Dictionary of computer terms]. Available at: <https://computer.slovaronline.com/> (accessed 5 February 2020).
10. Kozhina M.N. Stilistika russkogo iazyka [Stylistics of the Russian language]. Moscow, Flinta, Nauka, 2008, 464 p.
11. D'iakov A.I. Pragmaticheskie funktsii anglitsizmov v russkom disкурse [Pragmatic functions of anglicisms in Russian discourse]. *Eurasian Union of Scientists. Evraziiskii Soiuz Uchenykh (ESU)*, 2014, no. 9, pp. 16–21.
12. Solganik G.Ia. O sovremennoi kul'turno-rechevoi situatsii [On the current speech culture]. *Uchimsia govorit' po-russki. Problemy sovremennogo iazyka v elektronnykh SMI*. Collected works. Moscow, Lomonosov Moscow State University, 2016, pp. 9–22.
13. Klushina N.I. Sovremennaia stilistika: problemy i perspektivy [Modern stylistics problems and prospects]. *Aktual'nye problemy stilistiki*, 2015, no. 1, pp. 44–51.
14. Stilisticheskii entsiklopedicheskii slovar' russkogo iazyka [Stylistic encyclopedic dictionary of the Russian language]. Moscow, Flinta, Nauka, 2006, 696 p.
15. Krysin L.P. Slovo v sovremennykh tekstakh i slovaryakh. Ocherki o russkoi leksike i leksikografii [Word in modern texts and dictionaries. Essays on Russian vocabulary and lexicography]. Moscow, Znak, 2008, 320 p.

Сведения об авторах

БАШКИРЦЕВА Оксана Александровна

e-mail: oksana9999@mail.ru

Кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и общеобразовательных дисциплин, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации, Иркутский национальный исследовательский технический университет (Иркутск, Российская Федерация)

ДЕДКОВСКАЯ Дарья Михайловна

e-mail: darya_dedkovskay@mail.ru

Кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и общеобразовательных дисциплин, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации, Иркутский национальный исследовательский технический университет (Иркутск, Российская Федерация)

About the authors

Oksana A. BASHKIRTSEVA

e-mail: oksana9999@mail.ru

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Russian language and General Subjects Department, Institute of Linguistics and Intercultural Communication, Irkutsk National Research Technical University (Irkutsk, Russian Federation)

Dariya M. DEDKOVSKAYA

e-mail: darya_dedkovskay@mail.ru

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Russian language and General Subjects Department, Institute of Linguistics and Intercultural Communication, Irkutsk National Research Technical University (Irkutsk, Russian Federation)